



Ši GVLS sutartis (Galutinio vartotojo licencinė sutartis – End-User License Agreement – EULA) Jums taikytina tuo atveju, jeigu įsigijote programinę įrangą ne JAV arba Kanadoje.

Ši Galutinio vartotojo licencinė sutartis yra teisinis susitarimas tarp Jūsų ir „TomTom International B.V.“, esančios Nyderlanduose (toliau - „TomTom“). Jūs sutinkate, kad ši GVLS yra įvykdoma kaip ir bet kuri kita raštu sudaryta ir Jūsų pasirašyta sutartis. Ši GVLS taikoma „TomTom“ programinei įrangai (jos naudojimui), įskaitant su internetu susijusias paslaugas ir visą terpę bei „TomTom“ siūlomų programų turinį („programinę įrangą“).

Prašome atidžiai perskaityti šią GVLS. Naudodamiesi visa šia programine įranga arba bet kuria jos dalimi, Jūs sutinkate su visomis šios GVLS sąlygomis. Originalios kompaktinio disko, diskelio, atminties kortelės arba bet kurios kitos laikmenos pakuotės atidarymas ir „Aš sutinku“ („I agree“) mygtuko nuspaudimas diegiant programinę įrangą bei/arba atsisiunčiant bet kokią programinę įrangą, atnaujinimus arba priedus, laikoma šios programinės įrangos naudojimu.

Jeigu nesutinkate su šios GVLS sąlygomis, neturite teisės naudoti šią programinę įrangą ir privalote paspausti „Atšaukti“ („Cancel“) mygtuką, kad atsisakytumėte ją atsiųsti. Jeigu jau sumokėjote už šią programinę įrangą, programinės programos pirkimo išlaidas galite atgauti su sąlyga, jeigu nenaudosite šios programinės įrangos.

1) LICENCIJOS SUTEIKIMAS: Šia GVLS suteikiama licencija (toliau – „Licencija“), kuri įgalina Jus naudoti šią programinę įrangą, su sąlyga, kad ši programinė įrangą, kuri yra derinama su įrenginiu, vienu metu bus suderinama tik su vienu įrenginiu. Ši licencija skirta tik vienam vartotojui ir jos negalima perduoti kitiems. Ši licencija nesuteikia jokių teisių įsigyti būsimų šios programinės įrangos atnaujinimų, naujinimų arba priedų. Jeigu Jūs vis dėlto įsigijote šios programinės įrangos atnaujinimų, naujinimų arba priedų, tokių atnaujinimų arba naujinimų naudojimą lemia ši GVLS ir bet kokios jos pataisos, nebent šiems atnaujinimams, naujinimams arba priedams būtų numatytos kitos sąlygos – tokiu atveju šiomis sąlygomis ir reikėtų vadovautis.

2) AUTORYSTĖS TEISĖS: Šios programinės įrangos ir bet kokių jos kopijų, kurias galite padaryti, autorystės teisės bei kitos intelektualinės, pramoninės ir (arba) nuosavybės teisės priklauso „TomTom“ ir (arba) jos teikėjams. „TomTom“ leidžia Jums naudotis programine įranga, atsižvelgiant į šios GVLS sąlygas. Visos teisės, kurios konkrečiai nesuteikiamos šia GVLS, priklauso „TomTom“. Jūs galite arba (a) pasidaryti vieną šios programinės įrangos kopiją išskirtinai kaip atsarginį arba archyvinį variantą, arba (b) perkelti šią programinę įrangą į vieną terpę, su sąlyga, kad originalą saugosite išskirtinai atsarginio varianto arba archyvavimo tikslams. Jūs negalite kopijuoti produkto eksploatavimo vadovo (vadovų) arba dokumentų, pateikiamų su šia programine įranga, išskyrus tada, jeigu jie skirti tik Jūsų pačių naudojimui. Tik Jūs tampate materialios duomenų laikmenos, jeigu tokia yra, savininku, tačiau Jūs neįgyjate šios programinės įrangos nuosavybės teisės.

3) **KITI APRIBOJIMAI:** Draudžiama nuomoti, skolinti, viešai demonstruoti, siųsti kompiuteriniu tinklu arba transliuoti ar koku nors kitu būdu platinti šią programinę įrangą. Jūs negalite keisti šios programinės įrangos arba kokių nors jos dalių, analizuoti jos, naudodami reversinę techniką, dekompiliuoti arba išmontuoti šios programinės įrangos arba gaminti iš jos gautų produktų, ir neturite leisti to daryti jokiam kitam asmeniui, išskyrus kai tai leistina pagal galiojančius įstatymus.

4) **KONFIDENCIALUMAS:** Jūs suprantate ir sutinkate, kad ši programinė įranga buvo sukurta „TomTom“ sąskaita ir jos sukūrimas užėmė daug laiko; ji yra konfidenciali „TomTom“ ir (arba) trečiųjų šalių komercinė paslaptis. Jūs sutinkate saugoti šią programinę įrangą griežtoje paslapyje ir neskelbti jos bei užkirsti bet kokio asmens prieigą prie jos.

5) **TREČIŲJŲ ŠALIŲ PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJOS:** „TomTom“ produktus galima panaudoti trečiųjų šalių programinėje įrangoje. Nepaisant 2, 3 ir 4 punktų, kai kuriuos šioje programinėje įrangoje esančius trečiųjų šalių duomenis galima naudoti vadovaujantis kitomis sąlygomis. Oficialius autorystės teisių paskelbimus ir konkrečias šios trečiosios šalies programinės įrangos kodų ir algoritmų licencijos sąlygas galima rasti tinklalapyje <http://www.tomtom.com>. Šiuo Jūs sutinkate su tokios trečiosios šalies programinės įrangos sąlygomis.

6) **RIBOTA GARANTIJA:**

a) „TomTom“ negarantuoja ir negali užtikrinti, kad ši programinė įranga veiks be klaidų. Ypač turėtumėte suprasti tai, kad naudojant programinę įrangą gali įvykti skaičiavimo klaidų, pavyzdžiui, dėl vietinių aplinkos sąlygų ir (arba) nepakankamų duomenų.

b) „TomTom“ ir jo tiekėjai maksimaliai, kiek tik leidžiama pagal galiojančią įstatymą, užtikrina, kad ši programinė įranga tiekiamą „TOKIA, KOKIA YRA IR SU VISAIS TRŪKUMAIS“, ir šiuo nepripažįsta jokių kitų garantijų ir sąlygų, tiesioginių, numanomų arba nustatytų įstatymu, įskaitant, tačiau neapsiribojant, bet kokias (jeigu tokių yra) numanomas garantijas, išsipareigojimus arba sąlygas dėl patenkinamos kokybės, tinkamumo tam tikram tikslui, patikimumo arba naudingumo, atsakymų tikslumo arba pilnumo, rezultatų, meistriškų pastangų, virusų nebuvimo, ir dėl priimtinos priežiūros bei įgūdžių – dėl visko, kas susiję su programine įranga, ir dėl aprūpinimo arba nesugebėjimo aprūpinti palaikymu arba kitomis paslaugomis, informacija, programine įranga ir su šia programine įranga susijusių, arba kitaip šios programinės įrangos naudojimo metu išskylančių dalykų. Be to, šios programinės įrangos atžvilgiu, nesuteikiama pakankamo pasitenkinimo, pakankamo turėjimo arba nepažeidžiamumo garantija arba sąlyga.

7) **ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS:**

a) Nei „TomTom“, nei jo tiekėjai nėra atsakingi (nesvarbu, ar jie sudarę sutartį, ar yra nesuvaržyti ar kitaip susiję) prieš Jus arba bet kokią trečiąją šalį: (i) už bet kokią negalėjimą naudotis bet kokia trečiųjų šalių įranga arba prieigos duomenimis, už duomenų praradimą arba jų iškraipymą, verslo praradimą, pajamų praradimą, negautas pajamas ir numatytas santaupas, verslo pertraukimą arba kitus finansinius nuostolius (nesvarbu, ar tokie nuostoliai arba žala yra tiesioginė ar netiesioginė); arba (ii) už bet kokius netiesioginius, atsitiktinius, logiškai išplaukiančius nuostolius arba

bet kokią žalą, kiekvienu atveju išskylančią naudojant arba negalint naudoti šios programinės įrangos, netgi tuo atveju, jeigu „TomTom“ buvo informuota apie tokių nuostolių arba žalos galimybę.

b) nepaisant jokių nuostolių, kurių galėtų atsirasti dėl bet kokių priežasčių (įskaitant, tačiau neapsiribojant, visus šiame dokumente paminėtus nuostolius ir visus tiesioginius arba bendrus nuostolius, patirtus sudarius sutartį, nesudarius jos arba kitais atvejais), visa „TomTom“ ir jos teikėjų atsakomybė, išskylanti iš arba susijusi su šia GVLS, yra apribota pinigų suma, kurią Jūs sumokėjote už šią programinę įrangą.

c) nepaisant 7 punkto (a) ir (b) dalių arba bet kurių kitų šioje GVLS esančių atsakomybės apribojimų, jokia šalies atsakomybė už mirtį arba asmeninį sužeidimą dėl jos pačios neatsargumo, nėra apribota.

8) **NUTRAUKIMAS:** Neapribodama jokių kitų teisių, „TomTom“ gali nedelsiant nutraukti šią GVLS, jeigu Jūs nesilaikysite jos nuostatų ir reikalavimų. Tokiu atveju jūs turite sunaikinti visas Programinės įrangos kopijas ir visas jos sudėtines dalis. Tos GVLS nuostatos, kurios dėl savo prigimties numatytos išlikti po nutraukimo, nutraukus šią GVLS, lieka galioti. „TomTom“ pasilieka teisę, iš anksto įspėjus arba neįspėjus, nutraukti atnaujinimo, naujinimo ir papildomas Jums teikiamas paslaugas arba papildomas paslaugas, kurios tampa Jums prieinamos, naudojant šią programinę įrangą.

9) **NUORODOS Į TREČIŲJŲ ŠALIŲ TINKLALAPIUS:** „TomTom“ neatsako už jokios trečios šalies tinklapių arba paslaugų, bet kokių trečios šalies tinklapiuose arba paslaugose nurodytų tinklapių arba jų keitimų bei naujinimų turinį. „TomTom“ pateikia šias nuorodas į ir prieigą prie trečiųjų šalių tinklapių ir paslaugų tik Jūsų patogumui, tačiau toks nuorodos į trečiųjų šalių tinklapius ar prieigų pateikimas nereiškia, kad „TomTom“ pritaria jų turiniui.

10) **TREČIOSIOS ŠALIES TEISĖS:** Šalis, nesanti šios GVLS šalimi, neturi jokių teisių pagal galiojančius įstatymus dėl trečiųjų šalių teisių, kuriais galėtų pasikliauti arba įvykdyti kokią nors šios GVLS sąlygą ir kuri vis dėlto neįtakotų jokios trečiosios šalies, kuri egzistuoja arba yra prieinama, teisės arba priemonės, neskaitant tokių galiojančių įstatymų.

11) **VISA SUTARTIS:** Ši GVLS (įskaitant visus priedus arba jos pataisas, kurios gali būti pateiktos su šia programine įranga) ir bet kokios kitos sąlygos, jeigu taikytina, yra visiškas susitarimas tarp Jūsų ir „TomTom“ dėl šios programinės įrangos ir palaikymo paslaugų (jeigu tokių yra); ji anuliuoja visas ankstesnes arba dabartines žodines arba raštiškas komunikacijas, pasiūlymus ir nusiskundimus dėl šios programinės įrangos arba bet kokius teminius klausimus, kurie yra išdėstyti šioje GVLS. Tuo atveju, jeigu bet kokia „TomTom“ strategijų arba programų, skirtų palaikymo paslaugoms, sąlyga prieštarautų šios GVLS sąlygoms, lemiamos yra šios GVLS sąlygos. Nė viena šios GVLS nuostata ar sąlyga nepanaikina ir neapriboja „TomTom“ atsakomybės už apgavikišką klaidinimą. Jeigu kuri nors šios GVLS nuostata laikoma anuliuota, negaliojančia, neturinčia ieškininės galios arba neteisėta, kitos nuostatos ir toliau turi visišką teisinę galią.

12) VERTIMAI: Angliška šios GVLS versija yra kontroliuojanti versija. Bet kokie vertimai tėra skirti patogumui.

13) PAGRINDINIS ĮSTATYMAS: Ši GVLS ir bet kokie su šia GVLS arba su šios programinės įrangos arba kitu naudojimu susiję ginčai yra pavaldūs Olandijos įstatymams. Į šios GVLS pritaikymą neįtraukiama Jungtinių Tautų Konvencija dėl tarptautinio prekių pirkimo - pardavimo sutarčių. Visi dėl šios GVLS kylantys ginčai sprendžiami Amsterdamo (Nyderlandai) teismuose, kurie vieninteliai turi teisę vykdyti teisingumą bet kokių tokių ginčų atžvilgiu.

Jei jūs turite su šia GVLS susijusių klausimų arba norite kreiptis į „TomTom“ dėl kitų priežasčių, aplankykite „TomTom“ tinklapį adresu <http://www.tomtom.com>.